

12. 住む家を探す

■民間の住宅を借りる

家、アパート、マンションを借りるときは、不動産屋で探します。不動産屋は、駅の近くなどにあります。

住む家が決まったら、不動産屋と契約します。『在留カード』など身分を証明するものと、印鑑などが必要です。また、契約期間は通常2年です。契約途中で引っ越しをするときは、1か月前に連絡します。

不動産屋から家を借りるときに、家賃以外にもいろいろなお金がかかります。くわしくは、不動産屋に聞いてください。

■公営の住宅を借りる

公営の住宅(東京都や区が貸してくれる住宅)を借りるためには、所得や家族構成など、いろいろな条件があります。

1. 区営住宅・区民住宅

区 住環境整備課
電話 : 03-5654-8353

12. 주거지 구하기

■민간주택 임차

집, 아파트, 맨션을 빌릴 때는 부동산 중개업소를 통해서 찾습니다. 부동산 중개업소는 역 근처 등에 있습니다.

주거지가 정해지면 부동산 중개업소와 계약을 합니다. 이때 『채류카드』 등 신분을 증명할 수 있는 것, 인감 등이 필요합니다. 또한 계약기간은 통상 2년이며 계약 도중 이사할 경우에는 1개월 전에 통지하도록 합니다.

부동산 중개업소를 통해 집을 빌릴 때 월세 이외에도 여러 가지 비용이 듭니다. 자세한 내용은 부동산 중개업소에 문의해 주십시오.

■공영주택 임차

공영주택(도쿄도나 카츠시카구가 빌려 주는 주택)을 빌리기 위해서는 소득과 가족 구성 등 다양한 조건이 있습니다.

1. 구영주택・구민주택

구청 주환경정비과
전화 : 03-5654-8353

所得^{しよとく}が決められた額^き以下^{がく}で、住^すむところ^{こま}に困^{ひと}っている人^{ひと}のための公営住宅^{こうえいじゆうたく}です。どちらも借^かりるための条^{じょう}件^{けん}があります。くわしくは聞^きいてください。

● 『区営住宅^{くえいじゆうたく}』

「広報^{こうほう}かつしか」(⇒ P.10)等^{とう}で、年^{ねん}に1回^{かい}募集^{ぼしゅう}します。

● 『区民住宅^{くみんじゆうたく}』

65歳^{さい}以上^{いじょう}の人^{ひと}が対^{たい}象^{しょう}です。空^あき屋^やが出^でたときに「広報^{こうほう}かつしか」等^{とう}で募集^{ぼしゅう}します。

2. その他の公営住宅^{た こうえいじゆうたく}

● 都営住宅^{とえいじゆうたく}・都民住宅^{とみんじゆうたく}

JKK東京^{とうきょう} 都営住宅^{とえいじゆうたく}募集^{ぼしゅう}センター 電話^{でんわ} : 03-3498-8894

● 公社住宅^{こうしゃじゆうたく}

JKK東京^{とうきょう} 公社住宅^{こうしゃじゆうたく}募集^{ぼしゅう}センター 电话^{でんわ} : 03-3409-2244

소득이 정해진 금액 이하이고 주거에 어려움이 있는 사람을 위한 공영주택입니다. 모두 빌리기 위한 조건이 있습니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.

● 『公営주택^{공영주택}』

「홍보 카츠시카」(⇒ P.11) 등에서 1년에 한 번 모집합니다.

● 『구민주택^{구민주택}』

65세 이상인 사람이 대상입니다. 빈 집이 나왔을 때 「홍보 카츠시카」 등에서 모집합니다.

2. 기타 공영주택

● 도영주택・도민주택

JKK 도쿄 도민주택 모집센터 电话 : 03-3498-8894

● 공사주택

JKK 도쿄 공사주택 모집센터 电话 : 03-3409-2244

■引っ越しが決まったらする手続き^{ひ こ ぎ てつづ}

1. 電気・ガス^{でんき}

電気^{でんき}やガス^{つか}を使^{つか}えるようにするには、申^{もう}し込^こみ^{ひつよう}が必要です。いろいろな会社^{かいしゃ}が電気^{でんき}とガス^{あつか}を扱^かっています。下^か記^きは、よく使^{つか}われている会社^{かいしゃ}です。くわしくは聞^きいてください。

■이사가 결정된 후 조치사항

1. 전기・가스

전기와 가스를 사용하려면 신청이 필요합니다. 다양한 회사가 전기와 가스를 취급하고 있습니다. 아래는 자주 사용되는 회사입니다. 자세한 내용은 문의해 주십시오.

- 東京電力カスタマーセンター第1
電話 : 0120-995-001

- 東京ガスお客様センター
電話 : 0570-002211 (ナビダイヤル)
携帯電話から : 03-3344-9100



- 도쿄전력 고객센터 제1센터
전화 : 0120-995-001

- 도쿄가스 고객센터
전화 : 0570-002211(내비 다이얼)
휴대전화: 03-3344-9100

家の電気が消えたとき

契約アンペアを超えて使ったり、器具の故障などでショートしたときは、ブレーカーのスイッチが自動的に下がり、電気が切れます。

使っている電気器具を減らしてください。ショートしたときはその電気器具のコンセントを抜いてからブレーカーのスイッチを上げてください。

ガス臭いとき

ガス臭いときは、火を使わないでください。窓や戸を開けて、ガス栓を閉め、すぐに契約しているガス会社に連絡してください。

2. 水道

引っ越しが決まったとき

- 東京都水道局お客様センター
電話 : 03-5326-1100
水道局お客様センターに電話をして、いつから住み始めるか言います。

水のトラブル

- 東京都水道局お客様センター
電話 : 03-5326-1101
水が漏れているときは、メーターボックスの元栓を閉め、水道局に電話してください。水道工事などで水が出なくなったり、にぎった水が出るときは、チラシなどで連絡があります。

집에 전기가 나갔을 때

계약 전력량을 초과하여 사용하거나 기구의 고장 등으로 합선된 경우, 차단기의 스위치가 자동으로 내려가 전기가 나갑니다.

사용 중인 전기기구를 줄이고 합선된 경우에는 해당 전기기구의 콘센트를 뽑은 후 차단기의 스위치를 올려 주십시오.

가스냄새가 날 때

가스냄새가 날 때에는 불을 사용하지 마십시오. 창문과 문을 열고 가스 밸브를 잠근 후 즉시 계약된 가스 회사에 연락해 주십시오.

2. 수도

이사가 정해졌을 때

- 도쿄도 수도국 고객센터
전화 : 03-5326-1100
수도국 고객센터로 전화해서 언제부터 거주할 예정인지 알립니다.

물에 문제가 발생했을 때

- 도쿄도 수도국 고객센터
전화 : 03-5326-1101
물이 썰 때에는 미터기 내의 메인 밸브를 잠근 후 수도국으로 연락해 주십시오. 수도 공사 등으로 물이 나오지 않게 되거나 탁한 물이 나올 때는 전단지 등으로 연락이 옵니다.

3. 電話

固定電話の工事は予約制です。

- 携帯電話・スマートフォン、NTT以外の固定電話から⇒ 0120-116-000
- NTTの固定電話から ⇒ 116



4. 郵便

郵便局で転居（引っ越し）の届出をすると、その後1年間、古い住所の郵便物を新しい住所に送ってくれます。届出は、届出人の身分を証明するものと印鑑が必要です。

5. 『住民票』住所変更

引っ越した日から14日以内に葛飾区「戸籍住民課」か、「区民事務所」に行ってください。（⇒ P. 20）

6. 子どもの学校が変わるとき

- ① 今行っている学校に引っ越すことを言って、『在学証明書』と『教科用図書給与証明書』をもらいます。
- ② 引っ越しをした後に、引っ越し先の自治体で『在留カード』の住所変更の手続きをします。
- ③ 学校でもらった証明書をもって引っ越し先の教育委員会へ届け出ます。

3. 전화

이전할 곳의 전화공사는 예약제이므로 연락해 주십시오.

- 휴대 전화 · 스마트폰, NTT 이외의 유선 전화의 경우
⇒ 0120-116-000
- NTT 유선 전화의 경우 ⇒ 116

4. 우편

우체국에 전입 신고용 엽서가 있으므로 내용을 기입한 후 제출하면 이전의 주소지로 배달되는 우편물을 1년간 새 주소지로 전달해 드립니다. 신고를 할 때에는 신고인의 신분을 증명할 수 있는 것과 인감이 필요합니다.

5. 『주민표』 주소 변경

이사한 날로부터 14일 이내에 카츠시카구 「호적주민과」 또는 「구민 사무소」를 방문해 주십시오. (⇒ P.21)

6. 아이의 학교가 바뀔 때

- ① 지금 다니고 있는 학교에 이사한다는 사실을 말하고 『재학 증명서』와 『교과용 도서 급여 증명서』를 받습니다.
- ② 이사한 후에 이사한 곳의 지자체에서 『체류 카드』의 주소 변경 수속을 합니다.
- ③ 학교에서 받은 증명서를 가지고 이사지의 교육위원회에 신고합니다.